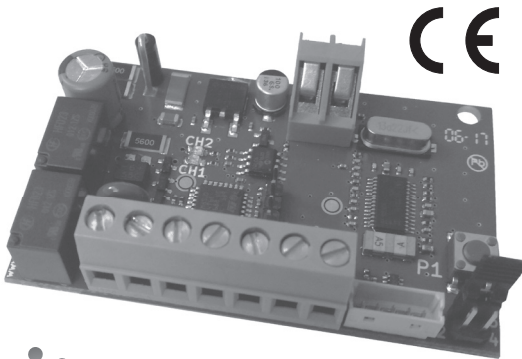


281/2
281/2/12V
281/2/868

DEA SYSTEM S.p.A.
Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789
fax +39 0445 550265
Internet <http://www.deasystem.com>
e-mail: deasystem@deasystem.com



1675602 Rev.03 (22-03-2022)

Ricevitore radio
Istruzioni d'uso
Radio receiver
User's instructions
Récepteur radio
Istruzioni d'utilisations
Funkempfänger
Bedienungsanleitung und Hinweise
Receptor radio
Istrucções de uso
Receptor rádio
Instruções para instalação
Obdiornik radiowy
Instrukcja obsługi
Приемник радиосигналов
Инструкции и предупреждения

ITA

1. Conformità del prodotto

I ricevitori 281/2 e 281/2/868, sono prodotti marcati CE. **DEA System** assicura la conformità del prodotto alle Direttive Europee: 2014/53/UE "Direttiva RED", **DEA System** garantisce inoltre la qualità e la conformità alla direttiva 2011/65/UE (RoHS) dei materiali utilizzati per l'assemblaggio del prodotto. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito "http://www.deasystem.com".

2. Pericoli ed avvertenze

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di eseguire qualsiasi operazione.

ATTENZIONE Qualsiasi operazione d'installazione, manutenzione, pulizia o riparazione dell'intero impianto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Operare sempre in mancanza di alimentazione e seguire scrupolosamente tutte le norme vigenti nei paesi in cui si effettua l'installazione, in materia di impianti elettrici.

ATTENZIONE L'apparecchio deve essere alimentato da una sorgente di alimentazione a potenza limitata.

3. Descrizione del prodotto

Le ricevitori radio art. 281 (bicanale con morsetteria) possono essere utilizzate con tutti i radiocomandi **DEA System** con codifica 433.92 MHz o 868 MHz. Il tipo di codifica viene selezionato mediante un ponticello (C-RAD) posto sulla scheda.

4. Caratteristiche tecniche

	281/2	281/2/12V	281/2/868
Alimentazione	24V ~/±5%	12V ~±5%	24V ~/±5%
Corrente max assorbita (281 + NET-NODE)	150 mA ~	300 mA ~	150 mA ~
Frequenza	433,92 MHz	-	868 MHz
Tipi di codifiche compatibili	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.(*)		
Numero di canali	2		
Portata contatti	0,5A / 30V ~		
Radiocomandi memorizzabili	1000		
Temperatura di funzionamento	-20°C - 50°C		

* La codifica D.A.R.T. (DEA Advanced Rolling Transmission) è disponibile solo nei ricevitori 281/2 con seriale iniziale 0009 oppure 000A.

5. Istruzioni di montaggio

ATTENZIONE Le ricevitori radio 281/2 devono essere poste all'interno di scatole art. Box, al cui manuale d'uso si rimanda per tutte le informazioni relative a questa applicazione, oppure in altre scatole purché sia assicurato un opportuno grado di protezione.

6. Funzionamento

CON-1	CON-2	CON-3	
1	1	1	Segnale antenna
2	2	2	+ alimentazione
3	2	2	Contatto normalmente aperto canale 1
4	2	2	Contatto normalmente chiuso canale 1
5	P1	P1	- Premuto per reset; - Tocco per autoapprendimento
6	C-RAD	C-RAD	Selezione codifica radiocomandi
7	CON-3	CON-3	Connessione a NETLINK

Nella tabella, vengono elencate le varie modalità di funzionamento della ricevente con riferimento al tipo di radiocomando utilizzabile. In ogni caso si consiglia di consultare anche le istruzioni d'uso dei radiocomandi che si stanno utilizzando.

6.1 Reset memoria radiocomandi (ESEGUIRE SEMPRE ALLA PRIMA INSTALLAZIONE)

Premere il pulsante P1 e mantenerlo premuto finché trascorsi 20s i LED eseguono una serie di 4 lampeggi a indicare l'esecuzione del reset memoria radiocomandi.

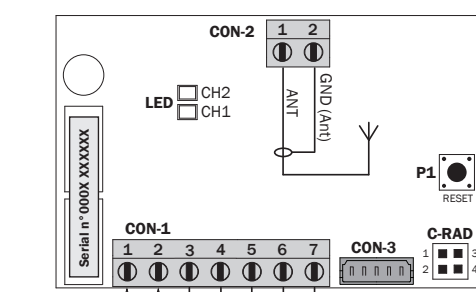
6.2 Cambio codifica radio ricevitore 281/2

Per modificare il tipo di codifica radiocomandi gestita dal ricevitore 281/2 è necessario posizionare correttamente jumper (C-RAD) e completare la procedura di reset memoria radiocomandi descritta al punto 6.1.

ATTENZIONE: solo al completamento della procedura di reset memoria radiocomandi viene letta la posizione del jumper e aggiornato il tipo codifica.

6.3 Apprendimento dei radiocomandi per impianti standard

NOTA 1: L'apprendimento manuale è possibile solamente se il ricevitore non è protetto o bloccato per comunicazione seriale UART attiva (NETLINK collegato).
NOTA 2: Il tipo di codifica radio impostata nel determina il tipo di radiocomando che può essere appreso.



CODE	C-RAD position	CODE	C-RAD Position
DIP SWITCH	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	ROLLING CODE	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>
FIX CODE	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	D.A.R.T.	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>

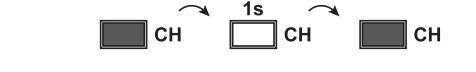
Premere e rilasciare il pulsante P1.

Per indicare su quale canale sarà appreso il radiocomando il LED corrispondente rimane acceso fisso.

Premere e rilasciare il pulsante P1 se si desidera cambiare canale di apprendimento.



Premere il tasto del radiocomando che si desidera abbinare al canale selezionato. Il LED si spegne per circa 1 secondo ad indicare che il tasto è stato appreso.



Entro 10s dalla precedente memorizzazione, premere i tasti di eventuali altri radiocomandi da apprendere. Attendere 10s per concludere la programmazione.

6.4 Apprendimento dei radiocomandi per impianti personalizzati

NOTA 1: L'apprendimento manuale è possibile solamente se il ricevitore non è protetto o bloccato per comunicazione seriale UART attiva (NETLINK collegato).
NOTA 2: I radiocomandi devono avere tutti le stesse chiavi di personalizzazione (KEYCODE 1, KEYCODE 2).
NOTA 3: Assicurarsi che la codifica radio impostata sia Rolling Code o D.A.R.T..

Premere e rilasciare il pulsante P1.

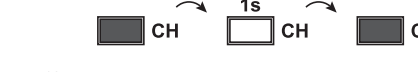
Per indicare su quale canale sarà appreso il radiocomando il LED corrispondente rimane acceso fisso.

Premere e rilasciare il pulsante P1 se si desidera cambiare canale di apprendimento.



NOTA 4: Se si tratta della memorizzazione del primo radiocomando, premere per 3s il tasto nascosto prima di procedere con la pressione del tasto che si vuole memorizzare.

Premere il tasto del radiocomando che si desidera abbinare al canale selezionato. Il LED si spegne per circa 1 secondo ad indicare che il tasto è stato appreso.



Entro 10s dalla precedente memorizzazione, premere i tasti di eventuali altri radiocomandi da apprendere. Attendere 10s per concludere la programmazione.

6.5 Apprendimento dei radiocomandi da tasto nascosto

Usando il tasto nascosto di un radiocomando precedentemente memorizzato, è possibile avviare la procedura di apprendimento nuovi radiocomandi.
NOTA 1: L'apprendimento manuale è possibile solamente se il ricevitore non è protetto o bloccato per comunicazione seriale UART attiva (NETLINK collegato).
NOTA 2: Il radiocomando utilizzato per avviare l'apprendimento non deve essere un radiocomando "clone".

Avvicinare un radiocomando precedentemente memorizzato al ricevitore e premere il tasto nascosto per 1s.

Entro 10s premere un tasto qualsiasi del radiocomando da memorizzare. Durante l'attesa entrano i LED CH1 e CH2 sono accessi fissi. Ripetere il punto precedente se si desidera memorizzare altri radiocomandi oppure attendere 10s e concludere l'apprendimento.

ATTENZIONE: I radiocomandi appresi con questa procedura, avranno i tasti con le stesse funzioni previste dal radiocomando sul quale è stato premuto il tasto nascosto.

7. Descrizione LED di stato

7.1 Verifica tasto radiocomando appreso

Durante il normale funzionamento, alla ricezione di un tasto radiocomando in memoria, il LED del canale abilitato esegue un lampeggio di 1s.

7.2 Verifica presenza alimentazione e programmazione manuale abilitata

Entrambi i LED eseguono un lampeggio ogni 10s quando il ricevitore 281/2 non è protetto o bloccato per comunicazione seriale UART attiva (NETLINK collegato).

7.3 Verifica ricevitore bloccato per comunicazione seriale UART attiva

Entrambi i LED eseguono un lampeggio veloce. In questa situazione non è possibile accedere alla programmazione manuale. Scollegare il connettore UART ed attendere almeno 20s.

7.4 Verifica ricevitore con codice di protezione attivo

Entrambi i LED eseguono un lampeggio lento. In questa situazione non è possibile accedere alla programmazione manuale. Effettuare la procedura di reset memoria radiocomandi per eliminare la protezione del ricevitore.

[ENG]

1. Product conformity

The 281/2 and 281/2/868 receivers are CE marked products. **DEA System** ensures product conformity with European Directives: 2014/53/UE "RED Directive". **DEA System** also provides quality and compliance with Directive 2011/65/UE (RoHS) of the materials used for the assembly of the product. The declaration of conformity may be consulted on the website "http://www.deasystem.com".

2. Hazards and warnings

Read the instructions provided before performing any operation.

ATTENTION Any installation, maintenance, cleaning or repair operations on the entire system must be performed exclusively by qualified staff. Always operate with the power supply disconnected and scrupulously follow all regulations in force in the country of installation regarding electrical plants.

ATTENTION The device must be powered by a limited power supply source.

3. Product description

Radio receivers art. 281 (two-channel with terminal board) can be used with all **DEA System** radio controls with 433.92 MHz or 868 MHz code. The type of code is selected via a jumper positioned on the board (C-RAD).

4. Technical features

	281/2	281/2/12V	281/2/868
Power supply	24V ~/±5%	12V ~±5%	24V ~/±5%
Max absorbed current (281 + NET-NODE)	150 mA ~	300 mA ~	150 mA ~
Frequency	433,92 MHz	-	868 MHz
Type of compatible codes	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.(*)		
Number of channels	2		
Switch capacity	0,5A / 30V ~		
Storable radio controls	1000		
Operating temperature	-20°C - 50°C		

* The coding D.A.R.T. (DEA Advanced Rolling Transmission) is available only in the 281/2 receivers with initial serial number 0009 or 000A.

5. Assembly instructions

ATTENTION The 281/2 radio receivers must be inside boxes, (art. Box, with whose user manual reference must be made for all information relative to this application), or in other boxes as long as a suitable protection rating is guaranteed.

6. Operation

CON-1	CON-2	CON-3	
1	1	1	Power supply earth
2	2	2	+ power supply
3	2	2	Channel 1 normally open switch
4	2	2	Channel 1 normally closed switch
5	P1	P1	- Pressed for reset; - Touch for self-learning
6	C-RAD	C-RAD	Selection of radio controls code
7	CON-3	CON-3	NETLINK connection

The table lists the various receiver operating modes, with reference to the type of radio control that can be used. In all cases, it is advised to also consult the user instructions of the radio controls being used.

6.1 Radio control memory reset (ALWAYS PERFORM AT FIRST INSTALLATION)

Press and hold down the P1 button until 20s have passed; the LED lights will flash four times to indicate that the remote control memory has been reset.

6.2 Changing the 281/2 radio receiver coding

To change the type of radio control code managed by the 281/2 receiver, correctly place jumpers (C-RAD) and complete the radio controls memory reset described in section 6.1.

WARNING: the position of the jumper is read and the code type is updated only after the radio control memory rest has been completed.

6.3 Self-learning of the radio controls for standard systems

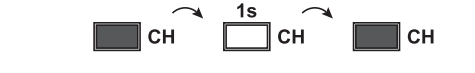
NOTE 1: Self-learning is only possible if the receiver is not protected or blocked by the activated UART serial communication.
NOTE 2: The type of radio coding set determines the type of radio control that can be learned.

Press and release the P1 button. The LED light corresponding to the channel on which the radio control will be learned remains lit.

Press and release the P1 button to change the learned channel.



Press the remote control button to be associated to the selected channel. The LED light will turn off for approximately 1 second to indicate that the button has been learned.



Within 10s from the previous storage, press the keys of any other radio controls to be learned. Wait 10s to complete the programming.

6.4 Learning of radio controls for customized systems

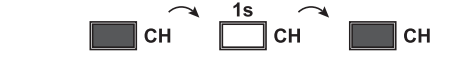
NOTE 1: Self-learning is only possible if the receiver is not protected or blocked by the activated UART serial communication.
NOTE 2: The radio controls must all have the same customization keys (KEYCODE 1, KEYCODE 2).
NOTE 3: Make sure that the radio coding set is Rolling Code or D.A.R.T.. Press and release the P1 button. The LED light corresponding to the channel on which the radio control will be learned remains lit.

Press and release the P1 button to change the learned channel.



NOTE 4: If this is the first radio control to be stored, press the hidden button for 3s before pressing the button to be stored.

Press the remote control button to be associated to the selected channel. The LED light will turn off for approximately 1 second to indicate that the button has been learned.



Within 10s from the previous storage, press the keys of any other radio controls to be learned. Wait 10s to complete the programming.

6.5 Learning of radio controls from hidden button

Using the hidden button of a previously-memorised radio control, it is possible to start the new radio controls learning procedure.
NOTE 1: Manual learning is only possible if the receiver is not protected or blocked due to active UART serial communication (NETLINK connected).
NOTE 2: The radio control used to start learning must not be the "clone" type.

6.6 Fonctionnement

Le tableau présente les différents modes de fonctionnement du récepteur en fonction du type de télécommande utilisable. Dans tous les cas, nous recommandons de consulter également les instructions d'usage des télécommandes utilisées.

6.2 Changement de codage du récepteur radio 281/2

Pour modifier le type de codage des radiocommandes géré par le récepteur 281/2, positionner correctement le jumper (C-RAD) et achever la procédure de réinitialisation de la mémoire des radiocommandes décrite au point 6.1.

6.3 Vérification de la présence d'alimentation et programmation manuelle activée

Les deux LEDs clignotent toutes les 10s quand le récepteur 281/2 n'est pas protégé ou bloqué contre les communications série UART actives (NETLINK connecté).

6.4 Vérification du récepteur bloqué pour communication série UART active

Les deux LEDs clignotent rapidement. Dans cette situation on ne peut pas accéder à la programmation manuelle. Effectuer la procédure de réinitialisation de la mémoire des radiocommandes pour éliminer la protection du récepteur.

6.5 Vérification de la présence d'alimentation et programmation manuelle activée

Les deux LEDs clignotent lentement. Dans cette situation on ne peut pas accéder à la programmation manuelle. Effectuer la procédure de réinitialisation de la mémoire des radiocommandes pour éliminer la protection du récepteur.

6.6 Vérification de la présence d'alimentation et programmation manuelle activée

Les deux LEDs clignotent rapidement. Dans cette situation on ne peut pas accéder à la programmation manuelle. Effectuer la procédure de réinitialisation de la mémoire des radiocommandes pour éliminer la protection du récepteur.

[FRA]

1. Conformité du produit

Les récepteurs 281/2 et 281/2/868 sont des produits avec marquage CE. **DEA System** garantit que le produit est conforme aux directives européennes : Directive 2014/53/UE (directive RED). De plus, **DEA System** garantit la qualité et la conformité à la Directive 2011/65/UE (RoHS) des matériaux utilisés pour l'assemblage du produit. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site "http://www.deasystem.com".

À l'intérieur de 10s à partir du stockage précédent, appuyez sur les touches d'éventuelles autres télécommandes à mémoriser. Attendez 10s pour conclure la programmation.

2. Dangers et avertissements

Lire attentivement les instructions fournies avant de commencer.

ATTENTION Toute opération d'installation, d'entretien, de nettoyage ou de réparation du système doit être effectuée par du personnel qualifié. Toujours travailler après avoir coupé l'alimentation électrique et suivre attentivement toutes les règles en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays d'installation.

ATTENTION L'appareil doit être alimenté par une source d'alimentation limitée.

3. Description du produit

Les récepteurs radio art. 281 (deux canaux avec bornier) peuvent être utilisés avec toutes les télécommandes **DEA System** avec codage 433.92 MHz ou 868 MHz. Le type de codage est sélectionné par un pont sur la carte (C-RAD).

4. Caractéristiques techniques

	281/2	281/2/12V	281/2/868
Alimentation	24V ~/±5%	12V ~±5%	24V ~/±5%
Courant max absorbé (281 + NET-NODE)	150 mA ~	300 mA ~	150 mA ~
Fréquence	433,92 MHz	-	868 MHz
Type de codifications compatibles	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.(*)		
Nombre de canaux	2		
Capacité contacts	0,5A / 30V ~		
Télécommandes mémorisables	1000		
Température de fonctionnement	-20°C - 50°C		

* Le codage D.A.R.T. (DEA Advanced Rolling Transmission) il est disponible uniquement dans les récepteurs 281/2 avec le numéro de série initial 0009 ou 000A.

5. Instructions de montage

ATTENTION Les récepteurs radio 281/2 doivent être placés à l'intérieur des boîtes art. Box, avec renvoi au manuel d'utilisation pour toutes les informations relatives à cette application. Ils peuvent également être placés dans d'autres boîtes à condition qu'elles permettent un degré de protection adapté.

6. Fonctionnement

CON-1	CON-2	CON-3	
1	1	1	Masse alimentation
2	2	2	+ alimentation
3	2	2	Contact normalement ouvert canal 1
4	2	2	Contact normalement fermé canal 1
5	P1	P1	Maintenu enfoncé pour réinitialisation -Enfoncé pour auto-apprentissage
6	C-RAD	C-RAD	Sélection du codage pour télécommandes
7	CON-3	CON-3	Connexion à NETLINK

Le tableau présente les différents modes de fonctionnement du récepteur en fonction du type de télécommande utilisable. Dans tous les cas, nous recommandons de consulter également les instructions d'usage des télécommandes utilisées.

6.1 Réinitialisation de la mémoire radio-commandes (TOUJOURS EFFECTUER LORS DE LA PREMIÈRE INSTALLATION)

En utilisant la touche cachée d'une radiocommande précédemment mémorisée, il est possible de lancer la procédure d'apprentissage de nouvelles radiocommandes.
NOTE 1: L'apprentissage manuel est possible uniquement si le récepteur n'est pas protégé ou bloqué contre les communications série UART actives (NETLINK connecté).
NOTE 2: La radiocommande utilisée pour lancer l'apprentissage ne doit pas être une radiocommande dite « clone ».

6.2 Changement de codage du récepteur radio 281/2

Pour modifier le type de codage des radiocommandes géré par le récepteur 281/2, positionner correctement le jumper (C-RAD) et achever la procédure de réinitialisation de la mémoire des radiocommandes décrite au point 6.1.

6.5 Apprentissage des radiocommandes à partir d'une touche cachée

En utilisant la touche cachée d'une radiocommande précédemment mémorisée, il est possible de lancer la procédure d'apprentissage de nouvelles radiocommandes.
NOTE 1: L'apprentissage manuel est possible uniquement si le récepteur n'est pas protégé ou bloqué contre les communications série UART actives (NETLINK connecté).
NOTE 2: La radiocommande utilisée pour lancer l'apprentissage ne doit pas être une radiocommande dite « clone ».

6.6 Vérification de la présence d'alimentation et programmation manuelle activée

Les deux LEDs clignotent toutes les

6.5 Einlernen eines Handsenders mittels versteckter Taste

Benutzt man die versteckte Taste einer zuvor gespeicherten Funksteuerung, ist es möglich, die Prozedur des Erlernens neuer Funksteuerungen zu starten.

HINWEIS 1: Das manuelle Erlernen ist nur möglich, wenn der Empfänger nicht geschützt oder wegen serieller UART-Kommunikation (verbundenes NETLINK) gesperrt ist.

HINWEIS 2: Die für den Start des Erlernens verwendete Funksteuerung darf keine "geklotzte", Funksteuerung sein.

Eine zuvor gespeicherte Funksteuerung dem Empfänger nähern und die versteckte Taste 1 lang drücken.

Innerhalb von 10s eine beliebige Taste der zu speichernden Funksteuerung drücken. Während der Wartezeit leuchten beide LED CH1 und CH2 ständig. Den vorhergehenden Punkt wiederholen, wenn weitere Funksteuerungen gespeichert werden sollen oder 10 s warten und das Erlernen abschließen.

ACHTUNG: Mit dieser Vorgehensweise werden dem gespeicherten Handsender die gleichen Tastenfunktionen zugewiesen wie der zur Programmieröffnung verwendete Handsender.

7. Beschreibung LED-Anzeigen

7.1 Prüfung der Taste der erlernten Funksteuerung

Bei Normalbetrieb blinkt die LED des freigegebenen Kanals bei Empfang einer gespeicherten Funksteuerungstaste eine Sekunde lang.

7.2 Prüfung der Stromzufuhr und Freigabe der manuellen Programmierung

Beide LEDs blinken in einem Abstand von 10 Sekunden, wenn der Empfänger 281/2 nicht geschützt oder für die aktive serielle Kommunikation UART blockiert ist (verbundenes NETLINK).

7.3 Prüfung des für die aktive serielle Kommunikation UART blockierten Empfängers

Beide LEDs blinken schnell. Unter diesen Bedingungen kann die manuelle Programmierung nicht aufgerufen werden. Den UART-Verbinder trennen und mindestens 20 Sekunden lang warten.

7.4 Prüfung des Empfängers mit aktiviertem Schutzcode

Beide LEDs blinken langsam. Unter diesen Bedingungen kann die manuelle Programmierung nicht aufgerufen werden. Einen Reset des Funksteuerungsspeichers vornehmen, um den Code des Empfängers zu löschen.

ESP

1. Conformidad del producto

Los receptores 281/2 y 281/2/868, son productos marcados CE. DEEA System asegura la conformidad del producto a las Directivas Europeas: Directiva 2014/53/CE (Directiva RED). DEEA System garantiza también la calidad y la conformidad con la directiva 2011/65/UE (RoHS) de los materiales utilizados para el montaje del producto. La declaración de conformidad puede consultarse en el sitio "http://www.deesystem.com".

2. Peligros y advertencias

Leer atentamente las instrucciones suministradas antes de efectuar cualquier operación.

ATENCIÓN Cualquier operación de instalación, mantenimiento, limpieza o reparación de toda la instalación deben ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado. Trabajar siempre sin alimentación y efectuar escrupulosamente todas las normas vigentes en el país en el que se efectúa la instalación, en materia de instalaciones eléctricas.

ATENCIÓN El dispositivo debe ser alimentado por una fuente de alimentación limitada.

3. Descripción del producto

Los receptores radio art. 281 (bicanal con caja de conexiones) pueden ser utilizados con todos los radiocontrols DEEA System con codificación 433,92 MHz o 868 MHz. El tipo de codificación es seleccionado mediante un puente colocado en la tarjeta (C-RAD).

4. Características técnicas

	281/2	281/2/12V	281/2/868
Alimentación	24V +/- ±5%	12V +/- ±5%	24V +/- ±5%
Máx. Corriente absorbida (281 + NET-NODE)	150 mA == 300 mA == 150 mA ==		
Frecuencia	433,92 MHz		868 MHz
Tipo de codificaciones compatibles	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.(*)		

Número de canales	2
Capacidad contactos	0,5A / 30V ==
Radiocontrols memorizables	1000
Temperatura de funcionamiento	-20°C + 50°C

* La codificación D.A.R.T. (DEA Advanced Rolling Transmission) está disponible solo en los receptores 281/2 con número de serie inicial 0009 o 000A.

5. Instrucciones de montaje

ATENCIÓN Los receptores radio 281/2 deben ser colocados en el interior de cajas art. Box, al cuyo manual de uso se hace referencia para todas las informaciones relativas a esta aplicación, o en otras cajas siempre que se asegure un adecuado grado de protección.

6. Funcionamiento

CON-1	1	Masa alimentación	CON-2	1	Señal de antena
	2	+ alimentación		2	Masa antena
	3	Contacto normalmente abierto canal 1	P1	- Presionado para reset; - Toque para autoaprendizaje	
	4	Contacto normalmente cerrado canal 1		Selección codificación radiocontrols	
	5	Común canal 1		C-RAD	Selección codificación radiocontrols
	6	Común canal 2	CON-3	Conexión a NETLINK	
	7	Contacto normalmente abierto canal 2			

En la tabla se indican las diferentes modalidades de funcionamiento del receptor con referencia al tipo de radiocontrol que se puede utilizar. En cualquier caso se aconseja consultar también las instrucciones de uso de los radiocontrols que se están utilizando.

6.1 Reajuste de la memoria radiocontrols (EJECUTAR SIEMPRE EN LA PRIMERA INSTALACIÓN)

Presionar la tecla P1 y mantenerla presionada hasta que pasados 20s los LEDs no efectúen una serie de 4 intermitencias que indican la ejecución del reajuste de memoria radiocontrols.

6.2 Cambio modificador radio receptor 281/2

Para modificar el tipo de codificación de los radiocontrols gestionada por el receptor 281/2 es necesario posicionarse correctamente el jumper (C-RAD) y completar el procedimiento de reajuste de memoria de los radiocontrols descrito en el punto 6.1.

ATENCIÓN: solo cuando termine el procedimiento de reajuste de memoria se lee la posición del jumper y se actualiza en tipo de codificación.

6.3 Aprendizaje de los radiocontrols para instalaciones estándar

NOTA 1: El aprendizaje manual es posible solo si el receptor no está protegido o bloqueado para la comunicación serial UART activa.

NOTA 2: El tipo de codificación radio programada determina el tipo de radiocontrol que puede ser memorizar.

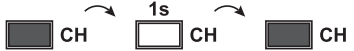
Presionar y soltar la tecla P1.

Para indicar sobre qué canal se memorizará el radiocontrol el LED correspondiente permanece encendido fijo.

Presionar y solar la tecla P1 si se desea cambiar canal de aprendizaje.



Presionar la tecla del radiocontrol que se desea combinar al canal seleccionado. El LED se apaga durante 1 segundo indicando que la tecla ha sido memorizada.



Dentro de 10 segundos, presionar las teclas de posibles radiocontrols que memorizar. Esperar 10s para terminar la programación.

6.4 Aprendizaje de controles de radio para sistemas personalizados

NOTA 1: El aprendizaje manual es posible solo si el receptor no está protegido o bloqueado para la comunicación serial UART activa.

NOTA 2: Los radiocontrols deben tener todas las mismas claves de personalización (KEYCODE 1, KEYCODE 2).

NOTA 3: Asegúrese de que el conjunto de codificación de radio sea Rolling Code o D.A.R.T..

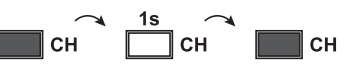
Presionar y soltar la tecla P1. Para indicar sobre qué canal se memorizará el radiocontrol el LED correspondiente permanece encendido fijo.

Presionar y solar la tecla P1 si se desea cambiar canal de aprendizaje.



NOTA 4: Si se trata de la memorización del primer radio control, presionar durante 3s la tecla escondida antes de proceder con la presión de la tecla que se quiere memorizar.

Presionar la tecla del radiocontrol que se desea combinar al canal seleccionado. El LED se apaga durante 1 segundo indicando que la tecla ha sido memorizada.



Dentro de 10 segundos, presionar las teclas de posibles radiocontrols que memorizar. Esperar 10s para terminar la programación.

6.5 Aprendizaje de los teleanandos desde botón escondido

Con el uso del botón escondido de un teleanando memorizado anteriormente, es posible activar el procedimiento de aprendizaje de teleanandos nuevos.

NOTA 1: Es posible realizar el aprendizaje manual sólo si el receptor no se encuentra protegido o bloqueado para comunicación serial UART activa (NETLINK conectado).

NOTA 2: El teleanando utilizado para activar el aprendizaje no debe ser un teleanando "clone".

Acercar al receptor un teleanando memorizado anteriormente y presionar por 1 seg. el botón escondido.

En los siguientes 10 seg. presione cualquier botón del teleanando que se quiere memorizar. Durante la espera los LED CH1 / CH2 se encienden con luz fija. Si se desea memorizar más teleanandos repetir el punto anterior, de lo contrario esperar 10 seg. y concluir el aprendizaje.

ATENCIÓN: los teleanandos que se incluyen en este procedimiento de aprendizaje tendrán los botones con las mismas funciones previstas en el teleanando donde ha sido presionado el botón escondido.

7. Descripción LED de estado

7.1 Control tecla radiocontrol memorizada

Durante el normal funcionamiento, cuando se recibe una tecla radiocontrol en memoria, el LED del canal activado efectúa una intermitencia de 1s.

7.2 Control presencia alimentación y programación manual activada

Ambos LEDs efectúan una intermitencia cada 10s cuando el receptor 281/2 no está protegido o bloqueado para la comunicación serial UART activa (NETLINK conectado).

7.3 Control receptor bloqueado para comunicación serial UART activa

Ambos LEDs efectúan una intermitencia rápida. En esta situación no es posible acceder a la programación manual. Desconectar el conector UART y esperar al menos 20s.

7.4 Control receptor con código de protección activado

Ambos LEDs efectúan una intermitencia lenta. En esta situación no es posible acceder a la programación manual. Efectuar el procedimiento de reajuste de memoria de los radiocontrols para eliminar la protección del receptor.

POR

1. Conformidade do produto

Os receptores 281/2 e 281/2/868, são produtos com marcação CE. A DEEA System garante que o produto está em conformidade com as diretivas europeias: Diretiva 2014/53/UE (Diretiva sobre Energias Renováveis). A DEEA System também garante a qualidade e a conformidade com a Diretiva 2011/65/UE (RoHS) dos materiais utilizados para a montagem do produto. A declaração de conformidade pode ser consultada no site "http://www.deesystem.com".

2. Perigos e avisos

Leia atentamente as instruções antes de iniciar qualquer operação.

ATENÇÃO Toda a instalação, manutenção, limpeza ou reparação do sistema deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado. Opere sempre com a energia desligada e siga atentamente todas as regras em vigor no país onde se efetua a instalação, no domínio das instalações elétricas.

ATENÇÃO O dispositivo deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada.

3. Descrição do produto

Os receptores de rádio art. 281 (bicanal com terminal) podem ser usados com todos os radiocomandos DEEA System com codificação 433,92 MHz ou 868 MHz. O tipo de codificação é selecionado por uma ligação em ponte na placa (C-RAD).

4. Características técnicas

	281/2	281/2/12V	281/2/868
Alimentação	24V +/- ±5%	12V +/- ±5%	24V +/- ±5%
Máxima corrente absorvida (281 + NET-NODE)	150 mA == 300 mA == 150 mA ==		
Frequência	433,92 MHz		868 MHz
Tipo de codificações compatíveis	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.(*)		
Número de canais	2		
capacidade contactos	0,5A / 30V ==		
Radiocomandos armazenáveis	1000		
Temperatura de funcionamento	-20°C + 50°C		

* A codificação D.A.R.T. (DEA Advanced Rolling Transmission) está disponível apenas nos receptores 281/2 com número de série inicial 0009 ou 000A.

5. Instruções de montagem

ATENÇÃO Os recetores de rádio 281/2 devem ser colocados dentro de caixas art. Box, faz-se referência ao manual de uso para todas as informações relacionadas com esta aplicação, ou em outras caixas, desde que seja assegurado um grau desejável de proteção.

6. Funcionamento

CON-1	1	Massa alimentação	CON-2	1	Sinal antena
	2	+ alimentação		2	Massa antena
	3	Contacto normalmente aberto canal 1	P1	- Presionado para reset; - Toque para auto-aprendizagem	
	4	Contacto normalmente fechado canal 1		Seleção codificação radiocomandos	
	5	Canal comum 1		C-RAD	Seleção codificação radiocomandos
	6	Canal comum 2	CON-3	Conexão ao NETLINK	
	7	Contacto normalmente aberto canal 2			

Na tabela estão listados os vários modos de funcionamento do receptor com referência ao tipo de radiocomando utilizável. Em qualquer caso, recomenda-se consultar também as instruções de uso dos radiocomandos que estiver a usar.

6.1 Reset da memória radiocomandos (ACTUAR SIEMPRE NA PRIMEIRA INSTALAÇÃO)

Pressione o botão P1 e mantenha-o pressionado por 20s os LEDs não executam uma série de quatro piscas para indicar a execução do reset da memória dos radiocomandos.

6.2 Mudança da codificação do rádio recetor 281/2

Para modificar o tipo de codificação dos radiocomandos administrados pelo recetor 281/2 é necessário colocar corretamente jumpers (C-RAD) e completar o procedimento de reset de memória dos radiocomandos descrito no ponto 6.1.

ATENÇÃO: somente na conclusão do procedimento de reset da memória os rádio-comandos é lida a posição do jumper e atualizado o tipo de codificação.

6.3 Aprendizagem dos radiocomandos para instalações standar

NOTA 1: A aprendizagem manual só é possível se o recetor não estiver protegido ou bloqueado por comunicação serial UART ativa.

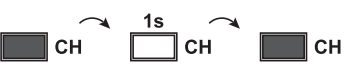
NOTA 2: O tipo de codificação de rádio configurado determina o tipo de radiocomando que pode ser aprendido.

Pressione e liberte o botão P1. Para indicar em qual canal será aprendido o radiocomando o LED correspondente permanece aceso com a luz fixa.

Pressione e liberte o botão P1, se desejar mudar o canal de aprendizagem.



Pressione o botão do radiocomando que deseja fazer corresponder ao canal selecionado. O LED apaga-se durante cerca de 1 segundo, indicando que o botão foi aprendido.



Dentro de 10s da anterior memorização, pressione as teclas de eventuais outros radiocomandos a ser aprendidos. Aguarde 10s para terminar a programação.

6.4 Aprendizagem de controles de rádio para sistemas personalizados

NOTA 1: A aprendizagem manual só é possível se o recetor não estiver protegido ou bloqueado para comunicação serial UART ativa.

NOTA 2: Os radiocomandos devem ter todos as mesmas chaves de personalização (KEYCODE 1, KEYCODE 2).

NOTA 3: Certifique-se de que o conjunto de codificação de rádio seja Rolling Code ou D.A.R.T..

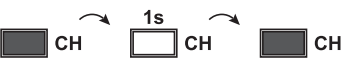
Pressione e liberte o botão P1. Para indicar em qual canal será aprendido o radiocomando o LED correspondente permanece aceso com a luz fixa.

Pressione e liberte o botão P1, se desejar mudar o canal de aprendizagem.



NOTA 4: Se se trata da memorização do primeiro radiocomando, pressione o botão escondido por 3s antes de prosseguir com a pressão do botão que deseja memorizar.

Pressione o botão do radiocomando que deseja fazer corresponder ao canal selecionado. O LED apaga-se durante cerca de 1 segundo, indicando que o botão foi aprendido.



Dentro de 10s da anterior memorização, pressione as teclas de eventuais outros radiocomandos a ser aprendidos. Aguarde 10s para terminar a programação.

6.5 Aprendizagem dos radiocomandos por tecla escondida

Usando a tecla escondida de um radiocomando memorizado anteriormente, é possível iniciar o procedimento de aprendizagem dos novos radiocomandos.

NOTA 1: Aprendizagem manual é possível apenas se o recetor não está protegido ou bloqueado para comunicação serial UART ativa (NETLINK ligado).

NOTA 2: O radiocomando utilizado para iniciar a aprendizagem não deve ser um radiocomando "clone".

Aproximar um radiocomando memorizado anteriormente ao recetor e pressionar a tecla escondida por 1s.

Dentro de 10s pressionar uma tecla qualquer do transmissor a memorizar. Durante a espera ambos os LED CH1 e CH2 estão acesos fixos. Repetir o ponto anterior se deseja memorizar outros radiocomandos ou aguardar 10s e concluir a aprendizagem.

ATENÇÃO: Os radiocomandos aprendidos com este procedimento, terão as teclas com as mesmas funções previstas no radiocomando no qual foi pressionada a tecla escondida.

7. Descrição do LED de estado

7.1 Verificação do botão do radiocomando aprendido

Durante o normal funcionamento, na receção de um botão radiocomando em memória, o LED do canal habilitado pisca uma vez por 1s.

7.2 Verificação da presença de alimentação e programação manual habilitada

Ambos os LEDs efetuam um pisca a cada 10s quando o recetor 281/2 não estiver protegido ou bloqueado para comunicação serial UART ativa (NETLINK ligado).

7.3 Verificação do recetor bloqueado por comunicação serial UART ativa

Ambos os LEDs efetuam um pisca rápido. Nesta situação, não é possível acceder a programação manual. Desligue o conector UART e aguarde pelo menos 20s.

7.4 Verificação do recetor com código de proteção ativo

Ambos os LEDs efetuam um pisca lento. Nesta situação, não é possível acceder à programação manual. Efetue o procedimento de reset da memória radiocomandos para eliminar a proteção do recetor.

POL

1. Zgodność produktu

Odbiorniki radio art. 281/2 i 281/2/868, są produktami posiadającymi znakowanie CE. DEEA System zapewnia zgodność produktu z Dyrektywami Europejskimi: Dyrektywa 2014/53/WE (Dyrektywa RED). DEEA System gwarantuje ponadto zgodność z dyrektywą 2011/65/UE (RoHS) materiałów użytych do montażu produktu. Deklaracja zgodności dostępna jest do konsultacji na stronie "http://www.deesystem.com".

2. Niebezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przeczytać uważnie dostarczone instrukcje przed rozpoczęciem jakiegokolwiek operacji.

UWAGA Jakaikolwiek operacja instalacji, konserwacji, czyszczenia lub naprawy całej instalacji musi zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Wszystkie czynności muszą być przeprowadzone przy odciętych zasilaniu i zgodnie z normami dotyczącymi instalacji elektrycznych i obowiązującym, w kraju, w którym wykonuje się instalację.

UWAGA Urządzenie musi być zasilane przez ograniczone źródło zasilania.

3. Opis produktu

Odbiorniki radiowe art. 281 (podwójny kanał z listwą zaciskową) mogą być używane ze wszystkimi pilotami DEEA System z kodowaniem 433,92 MHz lub 868 MHz. Typ kodowania zostaje wybrany przy pomocy mostka znajdującego się na karcie (C-RAD).

4. Dane techniczne

	281/2	281/2/12V	281/2/868
Zasilanie	24V +/- ±5%	12V +/- ±5%	24V +/- ±5%
Maksymalny pobór prądu (281 + NET-NODE)	150 mA == 300 mA == 150 mA ==		
Częstotliwość	433,92 MHz		868 MHz
Typ kodowania kompatybilnego	Dip Switch, Fix Code, Rolling Code, D.A.R.T.(*)		
Liczba kanałów	2		
Nośność styków	0,5A / 30V ==		
Piloty z możliwością zapisu	1000		
Temperatura pracy	-20°C + 50°C		

* Kodowanie D.A.R.T. (DEA Advanced Rolling Transmission) jest dostępna tylko w odbiornikach 281/2 z początkowym numerem seryjnym 0009 lub 000A.

5. Instrukcje montażowe

UWAGA Odbiorniki radiowe 281/2 muszą być umieszczone w skrynkach art. Box, w których instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje dotyczące tej aplikacji lub w innych skrynkach, zapewniających odpowiedni stopień ochrony.

6. Funkcjonowanie

CON-1	1	Uziemienie zasilania	CON-2	1	Sygnał anteny
	2	+ zasilanie		2	Uziemienie anteny
	3	Styk normalnie otwarty kanał 1	P1	- Presionado para reset; - Toque para auto-aprendizagem	
	4	Styk normalnie zamknięty kanał 1		Wybór kodowania instalacji	
	5	Wspólny kanału 1		C-RAD	Wybór kodowania instalacji
	6	Wspólny kanału 2	CON-3	Połączenie z NETLINK	
	7	Styk normalnie otwarty kanał 2			

W poniższej tabeli wymienione są różne tryby funkcjonowania odbiornika z odniesieniem do typu używanego pilota. W każdym razie zaleca się konsultację również instrukcji obsługi używanych pilotów.

6.1 Reset pamięci pilotów

(NALEŻY ZAWSZE WYKONAĆ PRZY PIERWSZEJ INSTALACJI)

Wcisnąć przycisk P1 i trzymać wciśnięty do momentu, gdy po 20 s. lampki LED wykonają serię 4 mignięć, wskazując wykonanie resetu pamięci pilotów.

6.2 Zmiana kodyfikacji radia odbiornika 281/2

Aby zmienić typ kodyfikacji pilotów, zarządzanej przez odbiornik 281/2, należy ustawić prawidłowo jumper (C-RAD) w jednej z następujących konfiguracji i zakończyć procedurę resetu pamięci pilotów, opisaną w punkcie 6.1.

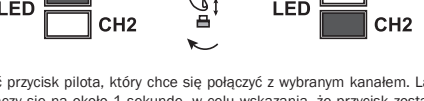
UWAGA: tylko po zakończeniu procedury resetu pamięci pilotów, zostaje odczytana pozycja jumper i zaktualizowany typ kodyfikacji.

6.3 Zapisywanie pilotów dla instalacji standardowych

ZANOTUJ 1: Ręczne zapisywanie jest możliwe tylko, jeśli odbiornik nie jest zabezpieczony lub zabezpieczony dla aktywnej komunikacji szeregowej UART. **ZANOTUJ 2:** Typ ustawionej kodyfikacji radia określa funkcjonowanie pilota, który może zostać zapisany.

Wcisnąć i zwolnić przycisk P1. Aby wskazać na którym kanale zostanie zapisany pilot, odpowiednia lampka LED pozostaje zapalona stałym światłem.

Wcisnąć i zwolnić przycisk P1, jeśli chce się zmienić kanał zapisywania.



Nacisnąć przycisk pilota, który chce się połączyć z wybranym kanałem. Lampka LED wyłączy się na około 1 sekundę, w celu wskazania, że przycisk został zapisany.

